

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 12

15 January 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 89/74 of the Commission of 14 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 90/74 of the Commission of 14 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 91/74 of the Commission of 14 January 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 92/74 of the Commission of 14 January 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 93/74 of the Commission of 14 January 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	8
Information concerning the date of entry into force of the Protocol laying down certain provisions relating to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco consequent on the Accession of new Member States to the European Economic Community	10

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

74/4/EEC :

- ★ Second Commission Decision of 4 December 1973 amending the Decision of 23 May 1973 authorizing the Member States to approve for marketing reproductive material of certain forestry species subjected to reduced requirements 11

Contents (continued)

74/5/EEC :

Commission Decision of 6 December 1973 exempting the Kingdom of Denmark from applying to certain species the Council Directive of 14 June 1966 concerning the marketing of cereal seed 13

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 14

Open procedure 16

Restricted procedures 17

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 89/74 OF THE COMMISSION**of 14 January 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 (1)(4)
10.02	Rye	0 (5)
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 (2)(3)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 (4)
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	2.24
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(2) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(3) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(4) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(5) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 90/74 OF THE COMMISSION**of 14 January 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./100u)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 91/74 OF THE COMMISSION
of 14 January 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 63/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 9, 11. 1. 1974, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 January 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(t.u./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6	6th period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 93/74 OF THE COMMISSION
of 14 January 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72 ⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 3150/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 87/74 ⁽⁵⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in amended Regulation (EEC) No 3150/73 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3150/73, is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 10, 12. 1. 1974, p. 13.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. white sugar II. raw sugar B. Undenatured : I. White sugar ex II. Raw sugar other than candy sugar	 11.00 12.00 ⁽¹⁾ 11.00 12.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

Information concerning the date of entry into force of the Protocol laying down certain provisions relating to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco consequent on the Accession of new Member States to the European Economic Community

The exchange of instruments of notification of the accomplishment of the procedures necessary for the entry into force of the Protocol laying down certain provisions relating to the Agreement ⁽¹⁾ establishing an Association between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco consequent on the Accession of new Member States to the European Economic Community, signed at Brussels on 2 March 1973, having taken place on 28 December 1973 at Brussels, the Protocol will enter into force, in accordance with Article 9 thereof, on 1 January 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 239, 27. 8. 1973.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

SECOND COMMISSION DECISION

of 4 December 1973

amending the Decision of 23 May 1973 authorizing the Member States to approve for marketing reproductive material of certain forestry species subjected to reduced requirements

(74/4/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Council Directive of 14 June 1966⁽¹⁾ on the marketing of forest reproductive material as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Atomic Energy Community, signed in Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (1) thereof ;

Having regard to the application submitted by the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom ;

Whereas the production of reproductive material of certain forestry species at present shows a deficit in all the Member States and so cannot supply all the necessary reproductive material of the said species ;

Whereas third countries are not in a better position to supply sufficient quantities of reproductive material of the species concerned giving the same guarantees as reproductive material produced in the Community with the provisions of the abovementioned Directive ;

Whereas for this reason the Member States have already been authorized, by the Commission Decision

of 23 May 1973⁽⁴⁾, modified by the Decision of 18 July 1973⁽⁵⁾, to approve for marketing reproductive material of certain forestry species subjected to reduced requirements ;

Whereas the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom were unable to communicate their total needs for *Fagus silvatica* L. in the required time ;

Whereas the quantities of reproductive material communicated by these Member States should, therefore, be included in the Decision of 23 May 1973 ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

In the Annex to the Commission Decision of 23 May 1973 authorizing the Member States to approve for marketing reproductive material of certain forestry species subjected to reduced requirements, the provisions under the heading *Fagus silvatica* L. and relative to the following countries are replaced by the following :

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2326/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 172, 28. 6. 1973, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 253, 10. 9. 1973, p. 1.

Member State	kg	Origin	crop from/to
Federal Republic of Germany	50 000	Austria Bulgaria Poland Romania Switzerland Czechoslovakia Yugoslavia	1.7.1972 to 31.12.1973
Belgium	25 000	Romania Czechoslovakia	1.7.1972 to 31.12.1973
Denmark	8 000	Romania Czechoslovakia	1.7.1972 to 31.12.1973
France	25 000	France Romania Czechoslovakia	1.7.1972 to 31.12.1973
Netherlands	5 000	Romania Czechoslovakia	1.7.1972 to 31.12.1973
United Kingdom	5 000	Federal Republic of Germany Belgium France Netherlands Austria Poland Romania Czechoslovakia	1.7.1972 to 31.12.1973

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 4 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

COMMISSION DECISION

of 6 December 1973

exempting the Kingdom of Denmark from applying to certain species the
Council Directive of 14 June 1966 concerning the marketing of cereal seed

(Only the Danish text is authentic)

(74/5/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;Having regard to the Council Directive of 14 June
1966⁽¹⁾ concerning the marketing of cereal seed, as
last amended by the Council Directive of 6 December
1972⁽²⁾, and in particular Article 23*bis* thereof ;Having regard to the request made by the Kingdom
of Denmark ;Whereas rice and spelt wheat are not cultivated in the
Kingdom of Denmark ; whereas the seeds of these
species are no longer propagated or marketed there ;Whereas these conditions have held for sometime it is
appropriate to exempt the Kingdom of Denmark
from applying the provisions of the Directive to the
species in question ;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Standing
Committee on seeds and Propagating Material for
Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*The Kingdom of Denmark is exempted from
applying the Council Directive of 14 June 1966
concerning the marketing of cereal seed, with the
exception of the provisions of Article 14 paragraph 1,
to the species listed below :

- (a) *Oryza sativa* L. Rice
- (b) *Triticum spelta* L. Spelt wheat

*Article 2*This Decision is addressed to the Kingdom of
Denmark.

Done at Brussels, 6 December 1973.

*For the Commission**The President*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.⁽²⁾ OJ No L 287, 26. 12. 1972, p. 22.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

- | | |
|--|---|
| 1. Borough of Barry, Town Hall, Barry, Glamorgan CF6 6RU, United Kingdom. | 8. |
| 2. Invitation to tender. | 9. |
| 3. a) Gibbonsdown Estate. | |
| b) Construction of 251 dwellings, Stage III, Phase A. | 10. |
| c) | |
| d) | |
| 4. 88 week contract period. | 11. |
| 5. a) Messrs. Andrews, Gay & Partners, 71c Holton Road, Barry, Glamorgan. | 12. |
| b) | |
| c) | |
| 6. a) 4 March 1974, at 12 noon. | |
| b) Mr J. Clements Colley, Town Clerk and Chief Executive Officer, address under item 1. | |
| c) English. | |
| 7. a) Tenders received will not be opened in public, but in accordance with the Council's standing orders relative to contracts. | |
| b) | |
| | 13. Tenders are invited on a variation of price basis using the existing fluctuation clause under the standard form of building contract (with quantities) July 1973 Edition. |
| | 14. The Council does not bind itself to accept the lowest or any tender and no payment will be made for tendering. |
| | 15. 4 January 1974. |
-

Restricted procedure

1. Finanzbauamt Mainz, Moltkestraße 5, Federal Republic of Germany — Tel. 66041.
 2. Public restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) 65 Mainz-Hechtsheim, Kurmainz Barracks.
b) Carcass work, including outside installations, for the erection of a 6 — 7 storey services building, cubic content 20 776 m³.
c)
d)
 4. 290 working days, beginning April/May 1974.
 - 5.
 6. a) 28 January 1974.
b) Finanzbauamt Mainz, Molkestraße 5.
c) German.
 7. Expected to be 8 February 1974.
 8. Documents from which the tenderer's professional competence, capacities and reliability may be judged should be enclosed with the tender, in particular details of:
 - tenderer's turnover during the past three full financial years ;
 - average manpower per year in the past three full financial years ;
 - technical equipment ;
 - inscription in the Trade Register at the tenderer's registered offices or place of residence.
 9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 10. Finanzbauamt Mainz, Moltkestraße 5, Bau-Ing. Ruf.
 11. 7 January 1974.
-

Restricted procedure

1. Mayor Alderman and Burgesses of the London Borough of Harrow acting by the Council, Civic Centre, Harrow, Middlesex, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Northolt road site (Phase IIB) Harrow.
Map reference: Ordnance sheet No TQ 1486 NE.
Approx. map reference 146867.
b) Construction of 105 dwellings, garages and ancillary works at an estimated cost of £ 1 200 000.
Foundations: concrete strip footing.
Floors: ground, suspended reinforced concrete slabs and *in situ* non-reinforced concrete slabs. Others: timber joist, tongued and grooved boarding.
Structure: 275 mm cavity brick/block walls.
Cladding: horizontal softwood boarding and facing bricks.
Roof: timber truss with asbestos slate tiles.
Partitions: blockwork, brickwork and patent partitioning.
Windows: timber framed and aluminium.
Conditions of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 Edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
c)
d)
4. 24 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in April 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful, each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 25 January 1974.
b) The Architect (ref AR/F/C), Greater London Council, Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
- c) English.
7. 22 February 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the last five years (over £ 1 million).
— Details of resources of labour and plant.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the London Borough of Harrow, the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Five weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the Council's architect. Directions of site may be given by a full time Clerk of Works.
— The preparation of the final account will be by the Council's quantity surveyor.
— A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 4 January 1974.

Restricted procedure

1. Buckinghamshire County Council, County Hall, Aylesbury, Bucks, United Kingdom.
 2. Restricted tendering procedure as described in Article 5 of Council Directive 71/305/EEC.
 3. a) Grammar school ; site area 0.6 hectares ; High school ; site area 0.65 hectares. The sites adjoin and are situated in Turnfurlong, Aylesbury.
b) Extensions of 6 737 m² to existing school premises in 2 storey, loadbearing brick with pitched roofs.
c)
d)
 4. Within a period of 29 months from the date of the signing of the contract.
 5. The current revision of the standard form of building contract (Local authorities edition — with quantities) published by the Joint Contracts Tribunal. The contract will be on a fluctuating basis.
 6. a) 11 February 1974.
b) County Architect, County Offices, Aylesbury, Bucks, England.
c) English.
 7. 18 February 1974.
 8. The Council will require the contractor to produce the following information :
 - Proof as required by Article 23 that none of the cases stated on that Article apply to the contractor.
 - Proof of the contractor's economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
 - Proof of the contractor's technical ability as set out in Articles 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. The most economically advantageous tender having regard to the criteria of price and period for completion.
 - 10.
 11. 4 January 1974.
-

Restricted procedure

1. Ministère des Postes et Télécommunications, Direction des Télécommunications de la Région Bretagne Bâtiments — Palais du Commerce, 35032 Rennes Cedex, France.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Rennes (Ille et Vilaine).
b) Construction of telephone exchange at Rennes.
Outside floor measurement of area to be developed : 6 000 m².
Demolition work, earthworks, foundations, shaft lining, prestressed reinforced concrete, concrete, moulded concrete frontage units, cement floor surfacing, ancillary works, layout of approach areas, fencing, service mains, asphalt sealing, aluminium cladding, zinc work, metal fittings, interchangeable partitions, plastering, sanitary installations, suspended ceilings, hollow floors to carry services, glazing work, mirrors, painting, floor and wall surfacing.
c)
d)
 4. 18 months, with prior delivery of some rooms.
 5. General contractors.
 6. a) 20 February 1974.
b) Direction des Télécommunications de la Région Bretagne, Service des Bâtiments, Palais du Commerce, 35032 Rennes Cedex.
c) French.
 7. 31 March 1974.
 8. Annual turnover in excess of FF 50 000 000. Average manpower per year more than 300 employees. Professional qualifications for the various kinds of work described in Article 3 (b).
Qualifications for special reinforced concrete work — erection of prefabricated panels.
 9. Price, completion period, firm's qualifications.
 10. The contract will be awarded for an all-in contract price. Letters of application should be registered.
 11. 4 January 1974.
-

NOTICE TO READERS

To improve the presentation of Community legislation, the table of contents of the Official Journal is being amended with effect from 1 January 1974. The objective is to distinguish between Acts relating to the day-to-day management of agricultural matters, these being generally of limited validity, and other Acts.

To this end there will appear two headings : I (Acts whose publication is obligatory) and II (Acts whose publication is not obligatory). The titles of Acts relating to day-to-day management of agricultural matters, and generally of limited validity, made for the period fixing of agricultural prices for the administration of tenders, will be printed in light type. All other Acts ('General Acts') will be printed in bold type and preceded by an asterisk.

It should be noted that this distinction is made for purely practical reasons and has no legal significance.